

Я на горы смотрю, я глазами искал их,—  
Не увидел вершин, уходящих во тьму.  
Я смотрю на старинные башни на скалах,  
Это башни иль нарты — никак не пойму.  
Не страшась крутизны, в бездну падают реки.  
Стук подков — так мне кажется — вторит ключу.  
Это скачут в лесистой теснине абреки  
Или сам я, гонимый врагами, скачу?  
Это черные бурки врагов промелькнули  
И тотчас растворились в полночной дали?  
Я припомнил преданье, что слышал в ауле,  
Вспомнил раны, что долго зажить не могли.  
Оглашается звоном кинжалов теснина.  
Кто кого убивает во мраке? В чей дом  
В черной бурке внесут бездыханного сына?  
Как черна эта ночь на обрыве крутом!  
Как отцу моему здесь, в ущелье, кричала,  
Так спросонок, сова, ты кричишь мне опять...  
Не боюсь я врага! Не боюсь я кинжала!  
Мне нужна моя жизнь: дома ждет меня мать!  
В пене скачет река, побледнев от испуга.  
Будто враг за ней гонится в душной пыли...  
Помнишь: кровники здесь настигали друг друга.  
Помнишь: раны здесь долго зажить не могли...  
Скалы, разве мои вы не видите раны?  
Льется кровь моя — остановить не могу!  
Я на землю упал. Чей там окрик гортанный?  
Где кинжал? Неужели я сдамся врагу?  
Нет, почудилось ночью сверкание стали,—  
Фары встречной машины стремятся ко мне.  
Это в древнем преданье слова отблестали,  
Как низринулся в пропасть абрек на коне.  
Но постой! За скалой чей-то крик, чьи-то стоны.  
Ты прислушайся, — кто-то кричит и зовет.  
То не всадник ли стонет, кинжалом пронзенный?  
Как же можешь ты медлить? На помощь! Вперед!  
Нет, дошел этот крик до меня, до теснины,  
Из-за гор древних лет, окровавленных лет.  
Впереди зажигаются фары машины,  
И со мною друзья, электрический свет.  
Как на скалах черны эти древние башни!  
То не кровной ли мести кинжал за скалой?  
...Впереди — мой аул и приют мой домашний,  
Рядом свет, и друзья мои рядом со мной.

*Перевел С. Липкин*

